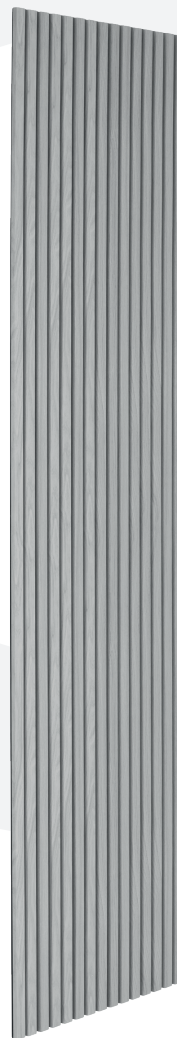


atmosphera®
Créateur d'intérieur

PANNEAU ACOUSTIQUE | COLYA

ACOUSTIC PANEL | PAINEL ACÚSTICO | PANEL ACÚSTICO | AKUSTISCHE PLATTE
AKOESTISCH PANEEL | PANNELLO ACUSTICO | PANEL AKUSTYCZNY

REF : 205658MOD

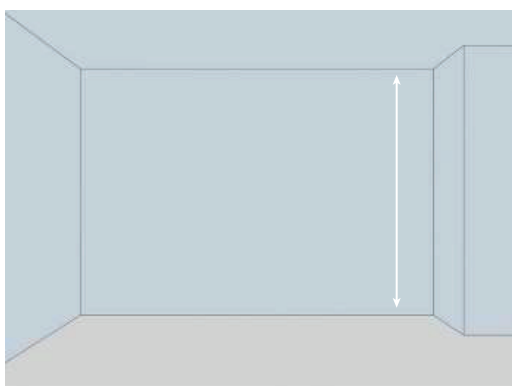


ATMOSPHERA
CRÉATEUR D'INTÉRIEUR ®
3, rue de Montesson
95500 GONESSE – FRANCE

RETROUVEZ-NOUS SUR
atmosphera.com
créateur d'intérieur

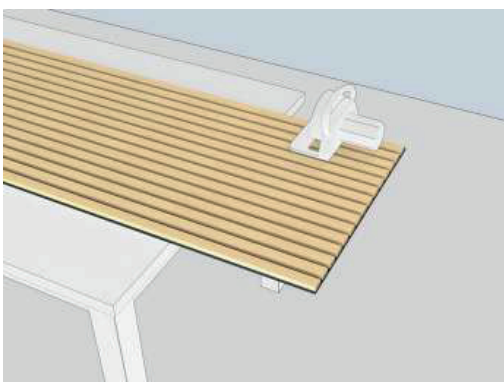
FR A. Colle - B. Scie circulaire - C. Ruban à mesurer - D. Couteau - E. Tournevis - F. Vis | EN A. Glue - B. Circular saw - C. Tape measure - D. Knife - E. Screwdriver - F. Screws | PT A. Cola - B. Serra circular - C. Fita métrica - D. Faca - E. Chave de fenda - F. Parafusos | ES A. Pegamento - B. Sierra circular - C. Cinta métrica - D. Cuchillo - E. Destornillador - F. Tornillos | DE A. Kleber - B. Kreissäge - C. Bandmaß - D. Messer - E. Schraubenzieher - F. Schrauben | NL A. Lijm - B. Cirkelzaag - C. Meetlint - D. Mes - E. Schroevendraaier - F. Schroeven | IT A. Colla - B. Sega circolare - C. Metro a nastro - D. Coltello - E. Cacciavite - F. Viti | PL A. Klej - B. Pila tarczowa - C. Taśma miernicza - D. Nóż - E. Śrubokręt - F. Śruby

1



MESURER LA HAUTEUR DU MUR
MEASURE THE HEIGHT OF THE WALL
MEDIR A ALTURA DA PAREDE
MDIDA LA ALTURA DE LA PAREDE
MESSEN SIE DIE HÖHE DER WAND
MEET DE HOOGTE VAN DE MUUR
MISURARE L'ALTEZZA DELLA PARETE
ZMIERZ WYSOKOŚĆ ŚCIANY

2



COUPER LE PANNEAU ACOUSTIQUE EN FONCTION DE LA HAUTEUR DU MUR
CUT THE ACOUSTIC PANEL ACCORDING TO THE HEIGHT OF THE WALL
CORTAR O PAINEL ACÚSTICO DE ACORDO COM A ALTURA DA PAREDE
CORTE EL PANEL ACÚSTICO EN FUNCIÓN DE LA ALTURA DE LA PAREDE
SCHNEIDEN SIE DIE AKUSTIKPLATTE AUF DIE HÖHE DER WAND ZU
SNIJDT HET ACOESTISCH PAINEL VOLGENS DE HOOGTE VAN DE MUUR
TAGLIARE IL PANNELLO ACUSTICO IN BASE ALL'ALTEZZA DELLA PARETE
PRZYCIĄĆ PANEL AKUSTYCZNY ODPOWIEDNIO DO WYSOKOŚCI ŚCIANY

3

PLACER LE PANNEAU ACOUSTIQUE SUR LE MUR ET LE CLOUER
 PLACE DE ACOUSTIC PANEL ON THE WALL AND NAIL IT
 COLOCAR O PAINEL ACÚSTICO NA PAREDE E PREGAR
 COLOCHE EL PANEL ACÚSTICO EN LA PARED Y CLÁVELO
 AKUSTIKPLATE AN DER WAND ANBRINGEN UND FESTNAGELN
 PLAATS HET ACOESTISCH PANEEL OP DE MUUR EN SPIJKER HET VAST
 POSIZIONARE IL PANNELLO ACUSTICO SULLA PARETE E INCHIODARLO
 UMIEŚC PANEŁ AKUSTYCZNY NA ŚCIANIE I PRZYBIJ GO ŚWIDZIAMI

4

INSTALLER À TOUR DE RÔLE, MESURER LA LARGEUR RESTANTE
 INSTALL IN TURN, MEASURE THE REMAINING WIDTH
 INSTALAR À VEZ, MEDIR A LARGURA RESTANTE
 INSTALLAR POR TURNOS, MEDIR LA ANCHURA RESTANTE
 NACHEINANDER EINBAUEN, MESSEN SIE DIE VERBLEIBENDE BREITE
 INSTALLER OM DE BEURT, MEET DE RESTERENDE BREEDTE
 INSTALLARE A TURNO, MISURARE LA LARGHEZZA RIMANENTE
 ZAMONTOWAĆ PO KOLEI ZMIERZ POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

5

COUTER LE PANNEAU ACOUSTIQUE DANS LA LARGEUR RESTANTE
CUT THE ACOUSTIC PANEL INTO THE REMAINING WIDTH
CORTAR O PAINEL ACÚSTICO NA LARGURA RESTANTE
CORTAR EL PAINEL ACÚSTICO EN LA ANCHURA RESTANTE
SCHNIEDEN SIE DIE AКУSTIK-PLATE AUF DIE VERBLEIBENDE BREITE ZU
SNIJD HET ACOESTISCHE PANEEL IN DE RESTERENDE BREEDTE
TAGLIARE IL PANNELLO ACOUSTICO NELLA LARGHEZZA RIMANENTE
PRZYCIĆ/CI PAINEL AКУSTYCZNY NA POZOSTAŁĄ SZEROKOŚĆ

6

UTILISER UNE BANDE DE CHAMÏS SUR LE BORD, ENCOLLER LE BORD DU PANNEAU ACOUSTIQUE ET COLLER FERMEMENT LA BANDE
DE CHAMÏS A L'ENDROIT DE L'ENCOLLAGES.
USE AN EDGE STRIP AT THE EDGE, GLUE THE EDGE OF THE ACOUSTIC PANEL AND STICK THE EDGE STRIP FIRMLY AT THE GLUING
PLACE
UTILIZAR UMA FITA DE BORDA NA BORDA, COLE A BORDA DO PAINEL ACÚSTICO E COLE A FITA DE BORDA FIRMEMENTE NO
LOCAL DE COLAGEM
UTILICE UN PROTECTOR DE CANTOS EN EL BORDO, PEGUE EL BORDO DEL PAINEL ACÚSTICO Y PEGUE FIRMEMENTE EL PROTECTOR
DE BORDOS EN EL LUGAR DE ENCOLLAGES.
RANDBREITEN FEST AN DIE KLEBSTELLE
GEBRUIK EEN RANDSTRIJP AAN DE RAND, LIJM DE RAND VAN HET ACOESTISCHE PANEEL EN PLAK DE RANDSTROOK STEVIG VAST
UTILIZZARE UNA STRISCIA PERIMETRALE SUL BORDO, INCOLLARE IL BORDO DEL PANNELLO ACOUSTICO E INCOLLARE SALDAMENTE
LA STRISCIA DI BORDO NEL PUNTO DI INCOLLAGGIO
UŻYĆ LISTWY KRAWĘDZOWEJ NA KRAWĘDZI, PRZYKLEJ KRAWĘDZ PAINELU A KRAWĘDZOWY I MOCNO PRZYKLEJ LISTWY
KRAWĘDZOWY W MIEJSCU KLEJENIA

7

EN CAS D'ANGLE EXTÉRIEUR, UTILISER ÉGALEMENT UNE BANDE DE RIVE
 WHEN DEALING WITH EXTERNAL CORNER, USE AN EDGE STRIP TOO
 QUANDO SE TRATA DE UM CANTO EXTERIOR, UTILIZAR TAMBÉM UMA FITA DE REBORDO
 SI SE TRATA DE UNA ESQUINA EXTERIOR, UTILICE TAMBIÉN UN PROTECTOR DE BORDES
 BEI AUßENWINKELN IST AUCH EIN RANDSTREIFEN ZU VERWENDEN
 GEBUIK BIJ EEN BUITENHOEK OOK EEN RANDSTREP
 QUANDO SI TRATTA DI UN ANGOLO ESTERNO, UTILIZZARE ANCHE UNA STRISCIA DI BORDO
 W PRZYPADKU NAROZNIKÓW ZEWNĘTRZNYCH NALEŻY RÓWNIŻ UŻYC LISTWY KRAWĘDZIOWEJ

8

TERMINER L'INSTALLATION
 COMPLETE THE INSTALLATION
 CONCLUIR A INSTALAÇÃO
 COMPLETAR LA INSTALACIÓN
 BEENDEN SIE DIE INSTALLATION
 DE INSTALLATIE VOLTOOIEN
 COMPLETARE L'INSTALLAZIONE
 ZAKOŃCZ INSTALACJĘ



CLOUSER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES DIRECTEMENT AU MUR
NAIL ACOUSTIC PANELS DIRECTLY TO THE WALL
PREGAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS DIRETAMENTE NA PAREDE
CLAVE LOS PANELES ACÚSTICOS DIRECTAMENTE EN LA PARED
AKUSTIKPLATTEN DIREKT AN DIE WAND NAGELN
AKOESTISCHE PANELEN RECHTSTREKES OP DE MUUR SPIJKEREN
INCHODARE I PANNELI ACUSTICI DIRETTAMENTE ALLA PARETE
PANELE AKUSTYCZNE PRZYBITYŁE BEPOŚREDNIO DO ŚCIANY

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE
| ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

B



FIXER LES PANNEAUX ACOUSTIQUES AU MUR À L'AIDE D'UNE COLLE SANS CLOUS
ATTACH ACOUSTIC PANELS TO THE WALL WITH NAIL-FREE GLUE
FIXAR OS PAINÉIS ACÚSTICOS À PAREDE COM COLA SEM PREÇOS
FLUE LOS PANELES ACÚSTICOS A LA PARED CON COLA SIN CLAVOS
AKUSTIKPLATTEN MIT NAGELFREIEM KLEBER AN DIE WAND BEFESTIGEN
BEVESTIG ACOESTISCHE PANELEN AAN DE MUUR MET NAGELLOZE LIJM
RISARE I PANNELI ACUSTICI ALLA PARETE CON COLLA SENZA CHIODI
PRZYMOCUJ PANELE AKUSTYCZNE DO ŚCIANY ZA POMOCĄ KLEJU BEZ GWOZDÓW

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE
| ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

B



INSTALLER LA DE LAINE DE VERRE OU DE LA LAINE DE ROCHE ENTRE LES LATTES
INSTALL FIBREGLAS WOOL OR ROCK WOOL BETWEEN THE BATTENS
INSTALAR LÃ DE FIBRA DE VIDRO OU LÃ DE ROCHA ENTRE AS RIPAS
INSTALAR LANA DE FIBRA DE VIDRIO O LANA DE ROCA ENTRE LOS LISTONES
GLASFASERWOLLE ODER STEENWOLLE ZWISCHEN DEN LATTEN ANBRINGEN
INSTALLEREN GLASWOL OF STEENWOL TUSSEN DE LATTEN
INSTALLARE LANA DI VETRO O LANA DI ROCCIA TRA I LISTELLI
ZAMONTUJ WŁNĘ SŁKALNĄ LUB SKALNĄ MIĘDZY LISTWAMI

CLASSE D'ABSORPTION | ABSORPTION CLASS | CLASSE DE ABSORÇÃO | CLASSE DE ABSORCIÓN | ABSORPTIONSKLASSE
| ABSORPTIEKLASSE | CLASSE DI ASSORBIMENTO | KLASA ABSORPCJI :

A

FR

INSTALLATIONS A CONSERVER - À LIRE AVANT UTILISATION
Le soussigné, JJA, déclare que le panneau acoustique 205658 est conforme au règlement (UE) N°305/2011. Le texte complet de la déclaration des performances est disponible à l'adresse internet suivante: <http://doc.jja-sa.com>.

Montage/Installation :
A monter et/ou à installer par un adulte.

Entretien :
Essuyer avec un chiffon humide.Terminer en essuyant avec un chiffon sec.

 **Produit à usage domestique.**
Usage intérieur exclusivement.

EN

INFORMATION TO KEEP - TO READ BEFORE USING
Herby, JJA declares that the acoustic panel 205658 is in compliance with Regulation (EU) No 305/2011. The full text of the declaration of performance is available at the following internet address: <http://doc.jja-sa.com>.

Installation :
To be assembled and / or installed by an adult.

Maintenance and cleaning :
Wipe with a damp cloth. Finish by wiping with a dry cloth.

 **Product for domestic use.**
Indoor use only.

PT

GUARDE AS INFORMAÇÕES - LER ANTES DA UTILIZAÇÃO
O abaixo assinado JJA declara que o painel acústico 205658 está em conformidade com o regulamento (UE) N° 305/2011. O texto integral da declaração de desempenho está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://doc.jja-sa.com>.

Instalação :
Para ser montado ou instalado por um adulto.

Manutenção e limpeza :
Use um pano úmido. Limpe em seguida com um coágulo seco.

 **Produto à uso doméstico.**
Uso interior.

ES

CONSERVAR ESTA INFORMACIÓN - LEER ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO
Por la presente, JJA declara que el panel acústico 205658 es conforme con el reglamento (UE) N° 305/2011. El texto completo de la declaración de prestaciones está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://doc.jja-sa.com>.

Instalación :
Debe montarse o ser instalado por un adulto.

Mantenimiento y limpieza :
Secar con un trapo húmedo. Acabar secando con un trapo.

 **Producto de uso doméstico.**
Uso interior.

DE HINWEISE ZUM AUFBAUEN - VOR DEM GEBRAUCH LEBEN

Hiermit erklärt JJA, dass das Akustikpaneel 205658 der verordnung (EU) Nr. 305/2011 entspricht. Der vollständige Text der Leistungserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<http://doc.jja-sa.com>

Installation :
Von einem Erwachsenen aufzubauen oder zu installieren.

Wartung und reinigung :
Mit einem sanftem Reinigungsmittel angefeuchteten Lunte abtrocknen. Beenden, mit einem trocknen Lunte.

 Für den Hausgebrauch.
Ausschliesslich für Innenräume Anwendung.

NL BEWAAR DEZE INFORMATIE - GELIEVE TE LEZEN VOOR GEBRUIK

Hierbij verklaart ik, JJA, dat het akoestische paneel 205658 conform is met verordening (EU) Nr. 305/2011. De volledige tekst van de prestatieverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://doc.jja-sa.com>.

Installatie :
Het montage- of installatieplan devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

 Product voor huishoudelijk gebruik.
Alleen voor gebruik binnen.

IT INFORMAZIONI DA CONSERVARE - DA LEGGERE PRIMA DELL'USO

Il fabbricante, JJA, dichiara che il pannello acustico 205658 è conforme al regolamento (UE) N. 305/2011. Il testo completo della dichiarazione di prestazione è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://doc.jja-sa.com>.

Installazione :
Il montaggio o l'installazione devono essere eseguiti da un adulto.

Manutenzione E Pulizia :
Utilizzare un panno umido. Asciugare con un panno asciutto.

 Prodotto per uso domestico.
Usare unicamente all'interno.

PL PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYCIEM - ZACHOWAJ JA NA PRZYSZŁOŚĆ

Niniejszym oświadczam, że panel akustyczny 205658 jest zgodny z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011. Pełny tekst deklaracji właściwości użytkowych jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://doc.jja-sa.com>.

Montaż:
Do montażu lub instalacji przez osobę dorosłą.

Instrukcja pielęgnacji:
Czyść: czystą wodą lub szmatką zwilżoną w wodzie. Wytrzyj suchą szmatką.

 Produkt gospodarstwa domowego.
Tylko do użyciu w pomieszczeniach.

Saddle stitch binding

A5

**PLEASE RESPECT THE PAGE NUMBER
WHEN READING THE PAGES**